

Universitatea Națională de Știință și Tehnologie POLITEHNICA București.
Centrul Universitar Pitești
Facultatea de Teologie, Litere, Istorie și Arte
Școala Doctorală FILOLOGIE

TEME DE CERCETARE
cadrul didactic Nistor Cristina Mihaela

Denumire temă de cercetare

Texts, contexts, intertexts, and/or metatexts in contemporary literature written in English. Transformations in fairy/ folk tales: from Charles Perrault and the Brothers Grimm to contemporary narratives

Bibliografie (5-10 titluri)

Allen, Graham. *Intertextuality* (2000). London: Routledge, 2005.
Bacchilega, Cristina. *Postmodern Fairy Tales: Gender and Narrative Strategies*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1997.
Genette, Gérard. *Palimpsests: Literature in the Second Degree*. Lincoln: University of Nebraska Press, 1997.
Bakhtin, Mikhail. *The Dialogic Imagination*. Austin: University of Texas Press, 1981.
Hutcheon, Linda. *A Poetics of Postmodernism: History, Theory, Fiction*. New York: Routledge, 1988.
Propp, Vladimir. 'Morphology of the Folktale'
Warner, Marina. *From the Beast to the Blonde: On Fairy Tales and Their Tellers*. London: Vintage, 1995.
Zipes, Jack. *Fairy Tales and the Art of Subversion*. New York: Routledge, 2006.

Denumire temă de cercetare

Under-represented voices in literature. Problematising gender in literature: Ali Smith

Bibliografie (5-10 titluri)

Butler, Judith. *Gender Trouble: Feminism and the Subversion of Identity*. New York: Routledge, 1990.
Crenshaw, Kimberlé. "Demarginalizing the Intersection of Race and Sex." *University of Chicago Legal Forum* (1989).
Gilbert, Sandra M. & Gubar, Susan. *The Madwoman in the Attic*. New Haven: Yale University Press, 1979.
Sage, Lorna. *Women in the House of Fiction*. London: Routledge, 1992.
Showalter, Elaine. *The New Feminist Criticism: Essays on Women, Literature, and Theory*. New York: Pantheon, 1985
Smith, Ali. *The Accidental*. London: Penguin, 2005.
Smith, Ali. *Girl Meets Boy*. Edinburgh: Canongate, 2007.
Smith, Ali. *How to Be Both*. London: Hamish Hamilton, 2014.
Smith, Ali. *Autumn*. London: Hamish Hamilton, 2016.

Denumire temă de cercetare

Narratives in the 21st century: from books to movies and/or video games. The case of J.R.R. Tolkien's Middle-Earth books

Bibliografie (5-10 titluri)

Allen, Graham. *Intertextuality* (2000). London: Routledge, 2005.
Chatman, Seymour. *Story and Discourse: Narrative Structure in Fiction and Film*. Ithaca: Cornell UP, 1978.
Chatman, Seymour. *Coming to Terms: The Rhetoric of Narrative in Fiction and Film*. Ithaca: Cornell UP, 1990.
Durand, Gilbert. *The Anthropological Structures of the Imaginary*. Brisbane: Boombana, 1999.
Eliade, Mircea. *Myth and Reality*. New York: Harper & Row, 1963.
Genette, Gerard. *Narrative Discourse: An Essay in Method* (1980). Ithaca: Cornell University Press, 1983
J. R. R. Tolkien. *The Hobbit*. London: George Allen & Unwin, 1937.
J. R. R. Tolkien. *The Lord of the Rings*. 3 vols. London: George Allen & Unwin, 1954–1955.
J. R. R. Tolkien. *The Silmarillion*. Edited by Christopher Tolkien. London: George Allen & Unwin, 1977.

Denumire temă de cercetare

New approaches to the imaginary: Scandinavian myths in books, movies and TV series

Bibliografie (5-10 titluri)

Barthes, Roland. *Mythologies*. Translated by Annette Lavers. New York: Hill and Wang, 1972.
Chatman, Seymour. *Story and Discourse: Narrative Structure in Fiction and Film*. Ithaca: Cornell UP, 1978.
Chatman, Seymour. *Coming to Terms: The Rhetoric of Narrative in Fiction and Film*. Ithaca: Cornell UP, 1990.
Durand, Gilbert. *The Anthropological Structures of the Imaginary*. Brisbane: Boombana, 1999.
Eliade, Mircea. *Myth and Reality*. New York: Harper & Row, 1963.
Genette, Gérard. *Narrative Discourse: An Essay in Method*. Ithaca: Cornell University Press, 1983.
Todorov, Tzvetan. *The Fantastic: A Structural Approach to a Literary Genre*. Ithaca: Cornell University Press, 1975.

Denumire temă de cercetare

Contemporary women writers: Bernardine Evaristo

Bibliografie (5-10 titluri)

Butler, Judith. *Gender Trouble: Feminism and the Subversion of Identity*. New York: Routledge, 1990.
Bakhtin, Mikhail. *The Dialogic Imagination*. Austin: University of Texas Press, 1981.
Crenshaw, Kimberlé. "Demarginalizing the Intersection of Race and Sex." *University of Chicago Legal Forum* (1989).
Germanà, Monica & Horton, Emily (eds.). *Contemporary Critical Perspectives on Women's Writing*. London: Bloomsbury, 2013.
Gilbert, Sandra M. & Gubar, Susan. *The Madwoman in the Attic*. New Haven: Yale University Press, 1979.
Evaristo, Bernardine. *Mr Loverman*. London: Hamish Hamilton, 2013.
Evaristo, Bernardine. *Girl, Woman, Other*. London: Hamish Hamilton, 2019.
Genette, Gerard. *Narrative Discourse: An Essay in Method* (1980). Ithaca: Cornell University Press, 1983
Sage, Lorna. *Women in the House of Fiction*. London: Routledge, 1992.

Denumire temă de cercetare

Multicultural and intercultural narratives: Rose Tremain

Bibliografie (5-10 titluri)

Allen, Graham. *Intertextuality* (2000). London: Routledge, 2005.
Bakhtin, Mikhail. *The Dialogic Imagination*. Austin: University of Texas Press, 1981.
Appadurai, Arjun. *Modernity at Large: Cultural Dimensions of Globalization*. Minneapolis: University of Minnesota Press, 1996.
Nistor, Cristina Mihaela. "Lessons in Cultural Diversity: Rose Tremain's *The Road Home*." *Word and Text: A Journal of Literary Studies and Linguistics* 2 (2009). [academia.edu]
Tremain, Rose. *The Road Home*. London: Vintage, 2007.
Tremain, Rose. *The Colour*. London: Vintage, 2003.
Tremain, Rose. *Music and Silence*. London: Vintage, 1999.
Tremain, Rose. *The Gustav Sonata*. London: Vintage, 2016.
Walezak, Emilie. *Rose Tremain: A Critical Introduction*. Cham: Springer, 2017.

Denumire temă de cercetare

Texts, contexts, intertexts in A. S. Byatt's short stories and novels

Bibliografie (5-10 titluri)

Byatt, A. S. *Possession: A Romance*. London: Chatto & Windus, 1990.
Byatt, A. S. *Angels and Insects*. London: Chatto & Windus, 1992.
Byatt, A. S. *The Djinn in the Nightingale's Eye: Five Fairy Stories*. London: Chatto & Windus, 1994.
Byatt, A. S. *Babel Tower*. London: Chatto & Windus, 1996.
Alfer, Alexa & Edwards de Campos, Amy J. *A. S. Byatt: Critical Storytelling*. Manchester: Manchester University Press, 2010.
Allen, Graham. *Intertextuality* (2000). London: Routledge, 2005.
Bakhtin, Mikhail. *The Dialogic Imagination*. Austin: University of Texas Press, 1981.
Franchi, Barbara *Ideas that Matter: Strategies of Intertextuality in A. S. Byatt's Fiction*. PhD diss., University of Kent, 2017
Genette, Gérard. *Palimpsests: Literature in the Second Degree*. Lincoln: University of Nebraska Press, 1997.
Nistor, Cristina Mihaela. "Intertextuality and Creativity: A. S. Byatt's Postmodern Stories." *Journal of Romanian Literary Studies* 40 (2025)

Denumire temă de cercetare

Betraying the text in literary translations from English into Romanian

Bibliografie (5-10 titluri)

BASSNETT, Susan. *Translation Studies*, London, Routledge, 1992

Cozma, Mihaela. "Equivalence and (Un)translatability: Instances of the Transfer between Romanian and English." *Open Linguistics* 8 (2022).

Dimitriu, Rodica. *The Cultural Turn in Translation Studies*. Iași: Institutul European, 2006.

Holmes, James S. "The Name and Nature of Translation Studies." In *Translated! Papers on Literary Translation and Translation Studies*. Amsterdam: Rodopi, 1988.

Matiu, Ovidiu. "Translating the (Meta)Language of Romanian Literary Criticism." *Transylvanian Review* (2019).

Sasu, Laura. "Comparative-Contrastive Analysis of Romanian to English Translation." *RST Journal* (2019).

Steiner, George. *After Babel: Aspects of Language and Translation*. Oxford: Oxford University Press, 1998.

Venuti, Lawrence. *The Translator's Invisibility: A History of Translation*. London: Routledge, 1995.

Venuti, Lawrence. *The Scandals of Translation: Towards an Ethics of Difference*. London: Routledge, 1998.